

Bemerkungen

Fl. = Flöte; Vc. = Violoncello;
T. = Takt(e)

Der Notentext ist soweit wie möglich der jeweiligen Hauptquelle (Autograph oder Kopistenabschrift) entsprechend wiedergegeben, jedoch mit den für notwendig erachteten Berichtigungen und Ergänzungen. Ergänzungen stehen in runden Klammern (), sofern sie aus der Nebenquelle stammen. Musikalisch notwendige oder durch Analogie nahegelegte Zusätze seitens des Herausgebers stehen in eckigen Klammern [].

Quellenübersicht und Sigel

- A Autographe Partituren von Trio 1 und Andante in G. Berlin, Staatsbibliothek – Preußischer Kulturbesitz, Musikabteilung mit Mendelssohn-Archiv, Mus. ms. autogr. Jos. Haydn 37.
Autographe Partitur von Trio 2. Kraków, Biblioteka Jagiellońska, Mus. ms. autogr. Jos. Haydn 3(1).
- B Partiturabschrift (Johann Elßler) vom Triosatz in G. Berlin, Staatsbibliothek – Preußischer Kulturbesitz, Musikabteilung mit Mendelssohn-Archiv, Mus. ms. autogr. Jos. Haydn 3(2).
- Mo Erstausgabe von Trio 1 mit der späteren Fassung des 2. Satzes (als „Trio I“) sowie von Andante in C und 3. Satz von Trio 2 (als „Trio II“). Stimmendruck, Monzani, London, erschienen 1799. Titel: „Two / ORIGINAL TRIOS, / FOR / Two German Flutes, / and VIOLONCELLO, / Composed while in England / By / D.^R HAYDN.“ (Benutztes Exemplar: Washington, The Library of Congress, Music Division, M5/F64/ case.)

Hauptquellen für die Edition sind die jeweiligen Autographe für Trio 1, Trio 2 und das Andante in G, ferner die Abschrift B für den Triosatz in G. Mo dient

für Trio 1, das Andante in G und den 3. Satz von Trio 2 als Nebenquelle. Vermutlich geht Mo auf Abschriften zurück, die Haydn für die Empfänger der Werke, Sir Willoughby Aston und Lord Abingdon, vom Autograph anfertigen ließ.

Eine ausführliche Beschreibung und Bewertung der Quellen findet sich im Kritischen Bericht des Gesamtausgabenbands (siehe *Vorwort*). Er enthält auch das umfassende Verzeichnis der Lesarten. In den folgenden Bemerkungen sind einige der fehler- oder zweifelhaften Stellen der Hauptquellen und Befunde aus der Nebenquelle erfasst.

Trio 1 in G, Hob. IV:1

- I Allegro moderato
7 Fl.II Mo: Letzte Note d^2 statt h^1 . (In T. 61 Mo jedoch wie A.)
57 Vc. A: In der 2. Takthälfte \downarrow statt \uparrow , vgl. aber T. 3.
72, 74, 76 Fl.I: Als *Ossia* ist die Fassung von Mo wiedergegeben, die möglicherweise auf einen Nachtrag Haydns zurückgeht. (In A zu Beginn von T. 72 von Haydn „NB“.)
- II [Andante]. Spätere Fassung
27 Fl.I: Takt ist in A nicht ausgeschrieben, sondern ergibt sich aus Wiederholung von T. 6, daher letzte Note mit *p*. Vgl. aber Fl.II/Vc. (In Mo mit *p*.)

Trio 2 in G, Hob. IV:3


- II Andante
1, 15 Fl.I A: Vorschlag ♩
4, 18: „ ♩ “ bzw. „D. C.“ und „ ♩ “ sind von fremder Hand in A eingetragen (ob der Eintrag von Haydn autorisiert wurde, ist fraglich). Die Zeichen geben eine Wiederholung von T. 1–4 vor Auftakt 19 an.
- III Allegro
27–29 Fl.I: Als *Ossia* ist die Fassung von Mo wiedergegeben, die möglicherweise auf einen Nachtrag Haydns zurückgeht. (In A bei 3. Note von T. 27 von Haydn „NB“.)
30 Fl.I A: fz statt f ? (In Mo fz , ebenso in T. 31.)

- 31 Fl.II A: Letzte Note besser c^2 , entsprechend Fl.I, T. 30? c^2 auch in einem Entwurf Haydns zu T. 30–32 in A. (Mo wie in unserer Ausgabe wiedergegeben.)
31, 32 Fl.II/Vc.: *f* gemäß Mo, dort aber jeweils schon beim Auftakt.

Triosatz in G, Hob. IV:4

- 11 Vc. B: 2. Takthälfte $\uparrow c$.
12 Fl.I B: 2. Note a^2 . Dazu von fremder Hand mit Bleistift: „(NB h)“.

Andante in G, Hob. IV:2

- 24 Fl.I AMo: Bogen bis 3. Note.
59–60 Fl.I A: Beide Takte durchgestrichen, vermutlich nicht von Haydn. Von fremder Hand oberhalb davon statt dessen:
- 
- (Diese Variante in Mo.)
95–96 Fl.I Mo: Wie T. 81–82 bzw. 86–87.

Köln, Frühjahr 2005
Andreas Friesenhagen

Comments

fl = flute; *vc* = cello; *M* = measure(s)

As far as possible, we have reproduced the musical text found in the principal source, whether the autograph score or a copyist's manuscript, but with corrections and additions we felt to be necessary. Editorial additions are enclosed in parentheses () when taken from a secondary source. Additional signs deemed necessary for musical reasons or by analogy with parallel passages are enclosed in square brackets [].

List of Sources and Sigla

- A** Autograph scores of Trio 1 and Andante in G major. Berlin, Staatsbibliothek – Preussischer Kulturbesitz, Music Department with Mendelssohn Archive, Mus. ms. autogr. Jos. Haydn 37. Autograph score of Trio 2. Kraków, Biblioteka Jagiellońska, Mus. ms. autogr. Jos. Haydn 3(1).
- B** Copyist's manuscript in full score of trio movement in G major, written by Johann Elssler. Berlin, Staatsbibliothek – Preussischer Kulturbesitz, Music Department with Mendelssohn Archive, Mus. ms. autogr. Jos. Haydn 3(2).
- Mo** First edition of Trio 1 with later version of second movement (as "Trio I") and of the C major Andante plus the third movement of Trio 2 (as "Trio II"). Published in parts by Monzani, London, in 1799. Title: "Two / ORIGINAL TRIOS, / FOR / Two German Flutes, / and VIOLONCELLO, / Composed while in England / By / D.^R HAYDN." (Copy consulted: Washington, The Library of Congress, Music Division, M5/F64/case.)

The principal sources for our edition are the respective autograph scores for Trio 1, Trio 2, and the G major Andante, as


well as manuscript B for the trio movement in G major. Mo served as a secondary source for Trio 1, the G major Andante, and the third movement of Trio 2. Mo presumably derives from copyist's manuscripts that Haydn had prepared from his autograph for the recipients of these works, Sir Willoughby Aston and Lord Abingdon.

A detailed description and evaluation of the sources can be found in the critical report to the corresponding volume of the complete edition (see *Preface*). The report also contains an exhaustive list of alternative readings. The comments below present several of the faulty or questionable passages in the principal sources as well as findings from the secondary source.

Trio 1 in C major, Hob. IV:1

- I** Allegro moderato
7 fl II Mo: Final note reads *d*² instead of *b*¹. (However, Mo agrees with A in M 61.)
57 vc A: ♭ in second half of bar instead of ♯; however, see M 3.
72, 74, 76 fl I: The reading from Mo, which may have been added by Haydn, is presented as an *ossia*. (A has "NB" in Haydn's hand at the beginning of M 72.)
- II** [Andante]. Later version
27 fl I: This bar is not written out in A, but results from a repetition of M 6; hence a *p* on the final note. However, see fl II/vc. (Mo gives *p*.)

Trio 2 in G major, Hob. IV:3

- II** Andante
1, 15 fl I A: Appoggiatura given as 
4, 18: "§" or, in M 18, "D. C." and "§" are entered in A in a hand other than Haydn's (it is doubtful that Haydn sanctioned these additions). The signs indicate that M 1–4 should be repeated before the upbeat to M 19.
- III** Allegro
27–29 fl I: The reading from Mo, which may have been added by Haydn, is presented as an *ossia*. (A has "NB" in Haydn's hand on note 3 of M 27.)

30 fl I A: *fz* instead of *f*? (Mo gives *fz* here and in M 31.)


31 fl II A: Final note should perhaps read *c*² for consistency with fl I in M 30. *c*² also appears in Haydn's draft for M 30–32 in A. (Mo gives reading reproduced in our edition.)

31, 32 fl II/vc: *f* taken from Mo, where, however, it already appears on the upbeat.

Trio Movement in G major, Hob. IV:4

- 11 vc B: Second half of bar reads ♯ *c*.
12 fl I B: Note 2 given as *a*². "(NB h)" added in pencil in a hand other than Haydn's, indicating *b*².

Andante in G major, Hob. IV:2

- 24 fl I AMo: Slur extends to note 3.
59–60 fl I A: Both bars are crossed out, presumably not by Haydn. Instead,  appears above these bars in a hand other than Haydn's. (This variant appears in Mo.)
95–96 fl I Mo: Reading identical to M 81–82 and 86–87.

Cologne, spring 2005
Andreas Friesenhagen